

CÁC THAY ĐỔI ĐỐI VỚI QUY ĐỊNH VỀ VIỆC BÁO CÁO CỦA CalWORKs VÀ CALFRESH

TÊN ĐỨNG HỒ SƠ:	
SỐ HỒ SƠ:	
SỐ CÁN SỰ XÃ HỘI:	

Vì quý vị đang nhận CalWORKs nên phải báo cáo trong vòng 10 ngày khi TỔNG thu nhập của quý vị đạt đến một mức trần quy định. Quý vị phải báo cáo bất cứ khi nào tổng số thu nhập hàng tháng của gia hộ cao hơn Mức Trần Thu Nhập Phải Báo Cáo (Income Reporting Threshold - IRT) hiện tại.

Số người trong gia đình quý vị là _____
 Thu nhập hiện tại của quý vị là \$ _____
 Mức IRT của quý vị là \$ _____

Báo cáo bằng cách nào?

Nếu tổng số thu nhập của quý vị cao hơn mức IRT nêu trên thì quý vị phải báo cáo lên Quận/Hạt này **trong vòng 10 ngày**. Quý vị có thể báo cáo thông tin này bằng cách gọi văn phòng Quận/Hạt hoặc gửi thư báo cáo.

Khi dùng từ "tổng số thu nhập hàng tháng" thì có nghĩa:

- ⇒ Bất cứ khoản tiền nào quý vị nhận được (từ việc làm và từ các nguồn khác).
- ⇒ Là số tiền *trước khi* trừ bất cứ khoản khấu trừ nào. (Thí dụ như: các khoản trừ thuế, tiền An Sinh Xã Hội hay tiền góp vào quỹ hưu trí, tiền khấu trừ theo lệnh sai áp, v.v...)

Sau khi báo cáo thì sao?

- ⇒ Trợ cấp của quý vị có thể bị giảm hay ngừng căn cứ vào số thu nhập vượt mức IRT.
- ⇒ Mức IRT của quý vị có thể thay đổi khi thu nhập thay đổi hoặc khi có người dọn ra/vào nhà của quý vị.
- ⇒ Quận/Hạt sẽ báo cáo bằng văn bản mỗi khi mức IRT của quý vị thay đổi.
- ⇒ Trong buổi xác nhận/chứng nhận lại tính hội đủ điều kiện (gọi tắt là RD/RC) hàng năm, quý vị cũng cần báo cáo tất cả các khoản thu nhập được hỏi trong mẫu RD/RC thậm chí khi quý vị đã báo cáo các khoản tiền đó trước đó rồi.

Hình phạt nếu không báo cáo

Nếu quý vị không báo cáo khi nhận thu nhập cao hơn mức IRT của gia hộ thì quý vị có thể bị phạt trợ cấp quá mức đáng được hưởng. Quý vị **phải** trả lại bất cứ khoản trợ cấp nào đã nhận quá mức do quý vị không báo cáo thu nhập của mình. Nếu quý vị cố ý không báo cáo vì muốn nhận trợ cấp nhiều hơn thì đây là hành động gian lận và quý vị có thể bị truy tố tội hình sự.

Nếu quý vị đang hưởng CalWORKs, quý vị CŨNG PHẢI báo cáo trong vòng 10 ngày nếu xảy ra một trong những trường hợp dưới đây:

1. Mỗi khi có ai dọn ra/vào gia hộ của quý vị.
2. Mỗi khi một người bắt đầu sống chung gia hộ, hoặc đã sống chung từ trước, mà bị kết án tội đại hình liên quan đến ma túy và quý vị chưa báo cáo việc này.
3. Mỗi khi một người bắt đầu sống chung gia hộ, hoặc đã sống chung từ trước, mà đang vi phạm một điều kiện nào đó trong lệnh quản chế hay lệnh tha tù sớm.
4. Mỗi khi một người bắt đầu sống chung gia hộ, hoặc đã sống chung từ trước, mà đang chạy trốn luật pháp.
5. Mỗi khi địa chỉ của quý vị thay đổi.

Nếu quý vị đang hưởng CalFresh, quý vị CŨNG PHẢI báo cáo trong vòng 10 ngày nếu xảy ra một trong những trường hợp dưới đây:

1. Tất cả các trường hợp bắt buộc phải báo cáo cho CalWORKs, không kể việc báo cáo thu nhập cao hơn IRT (xin xem số 1-5 trên đây).
2. Khi quý vị có thay đổi về nguồn thu nhập, bao gồm bắt đầu làm việc, thôi việc hay đổi việc làm.
3. Khi thu nhập từ việc làm thay đổi nhiều hơn \$100.
4. Khi thu nhập từ các nguồn khác ngoài việc làm thay đổi nhiều hơn \$50 (không kể thu nhập từ CalWORKs hay Trợ Cấp Tổng Quát (General Assistance)).
5. Khi số tiền thuê nhà hay chi phí tiện ích công cộng thay đổi (chỉ trong trường hợp quý vị đổi chỗ ở).
6. Khi có bất cứ thay đổi nào về số tiền cấp dưỡng con phải trả theo lệnh tòa án.
7. Nếu quý vị là một Người Lớn Có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able-Bodied Adult Without Dependents - ABAWD), quý vị phải báo cáo khi số giờ làm việc hay học tập của mình bị giảm dưới 20 giờ/tuần hoặc 80 giờ/tháng.

Tự nguyện báo cáo thông tin

Quý vị cũng có thể tự nguyện báo cáo các thay đổi lên Quận/Hạt vào bất cứ lúc nào. *Nếu tự nguyện báo cáo một số thay đổi, quý vị có thể được tăng trợ cấp.* Thí dụ:

- Một người trong gia hộ có thai.
- Một người hưởng trợ cấp tiền mặt đang có nhu cầu đặc biệt, như: có thai, cần theo chế độ ăn uống đặc biệt do bác sĩ chỉ định, có trường hợp khẩn cấp trong gia đình, v.v...
- Đối với CalFresh, khi một người khuyết tật hoặc từ 60 tuổi trở lên phải tự trả các chi phí y tế mới hoặc cao hơn bình thường.